

**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Košice**  
Rumanova 14, 040 53 Košice

Číslo : 8459-31974/2012/Pal/570020204/Z9

Košice 22.11.2012



## R O Z H O D N U T I E

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „IŽP Košice“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 245/2003 Z. z. o IPKZ“), podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 7 a § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ v spojení s § 8 ods. 6 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, na základe vykonaného konania podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov

**mení a dopĺňa**

### i n t e g r o v a n é   p o v o l e n i e

vydané rozhodnutím IŽP Košice č. 1588/110-OIPK/2004-Ha/750140204 zo dňa 25.10.2004 v znení zmien vydaných IŽP Košice rozhodnutiami č. 2342/331-OIPK/2006-Wi/570020204/Z1 zo dňa 05.09.2006, č. 7870-37501/2007/Haj/570020204/Z2 zo dňa 19.11.2007, č. 223-20402/2008/Haj/570020204/Z3 zo dňa 17.06.2008, č. 7504-32954/2008/Kov/570020204/Z4 zo dňa 02.12.2008, č. 6090-27252/2009/Mik/570020204/Z5 zo dňa 31.08.2009, č. 5994-22176/2010/Mil/570020204/Z6 zo dňa 23.08.2010, č. 8585-36292/2010/Haj/570020204/Z7 zo dňa 20.12.2010 a č. 4916-14884/2011/Haj/570020204/Z8 zo dňa 24.05.2011 (ďalej len „integrované povolenie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

**Teplá valcovňa**  
**Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice**  
okres: Košice II

**prevádzkovateľovi:**

obchodné meno: **U. S. Steel Košice, s.r.o.**  
sídlo: **Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice**  
IČO: **36 199 222**

**Predmetom zmeny integrovaného povolenia činností prevádzky je podľa § 8 ods. 2 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ:**

- a) **v oblasti ochrany ovzdušia** určenie emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- b) **v oblasti ochrany povrchových vôd a podzemných vôd** udelenie súhlasu na uskutočnenie, zmenu, odstránenie stavieb alebo zariadení alebo na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových a podzemných vôd podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

**Integrované povolenie sa mení a dopĺňa nasledovne:**

- 1) **V časti II. Záväzné podmienky, 1. Opatrenia a technické zariadenia na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzkach, 1.1 Technické zariadenia na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzkach:**

a) **sa v bode 1.1.1 Zahrievanie brám v narážacích peciach a spalínové kotly nahrádza tabuľka č. 1.1.1 – Skladovanie škodlivých látok novou tabuľkou:**

Tabuľka č. 1.1.1 Skladovanie škodlivých látok

<b>DZ Teplá valcovňa – NPaPVs – PREVÁDZKOVÉ NÁDRŽE</b>				
<b>Miesto skladovania</b>	<b>Škodlivá látka</b>	<b>Skladovacia kapacita</b>	<b>Typ nádrže</b>	<b>Zabezpečenie ochrany ŽP</b>
DZ TVa AKU 1 NPaPVs - BS 0-1 (D 662)	hydraulické oleje	2 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková, súčasť technologického zariadenia	signalizácia preplnenia, záchytnú vaňu tvorí podlaha olejovej pivnice
DZ TVa AKU 2 NPaPVs - BS 2-3 (ID 663)	hydraulické oleje	2 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková súčasť technologického zariadenia	signalizácia preplnenia, záchytnú vaňu tvorí podlaha olejovej pivnice
DZ TVa AKU 3 NPaPVs - VS č.1 (ID 664)	hydraulické oleje	0,6 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková súčasť technologického zariadenia	záchytná vaňa
DZ TVa AKU 4 NPaPVs - VS č.2 (ID 665)	hydraulické oleje	0,6 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková súčasť technologického zariadenia	záchytná vaňa
DZ TVa, NPaPVS, PSO VS č.1-2 (ID 5803)	hydraulické oleje	1,5 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	stavoznak
DZ TVa , NPaPVs, ZZSP/Tva 1N (ID 5804)	fenolčpavkové vody	20 m <sup>3</sup>	oceľová, dvojplášťová, podzemná, beztlaková	hladinomer, sonda na kontrolu medziplášťa
DZ TVa , NPaPVs, ZZSP/Tva 2N (ID 5805)	fenolčpavkové vody	20 m <sup>3</sup>	oceľová, dvojplášťová, podzemná, beztlaková	hladinomer, sonda na kontrolu medziplášťa
DZ TVa , NPaPVs, ZZSP/Tva 3N (ID 5806)	fenolčpavkové vody	20 m <sup>3</sup>	oceľová, dvojplášťová, podzemná, beztlaková	hladinomer, sonda na kontrolu medziplášťa

**b) sa v bode 1.1.2 Valcovanie nahrádza tabuľka č. 1.1.2 – Skladovanie škodlivých látok novou tabuľkou:**

Tabuľka č. 1.1.2 Skladovanie škodlivých látok

<b>DZ Teplá valcovňa – TŠP – SKLADOVACIE NÁDRŽE</b>				
<b>Miesto skladovania</b>	<b>Škodlivá látka</b>	<b>Skladovacia kapacita</b>	<b>Typ nádrže</b>	<b>Zabezpečenie ochrany ŽP</b>
Trat' TŠP- SHZ - Ventilová stanica č.1 (ID 1746)	prípravok do SHZ	2,271 m <sup>3</sup>	oceľová, dvojplášťová, nadzemná, beztlaková	stavoznak
Trat' TŠP- SHZ - Ventilová stanica č.2 (ID 1747)	prípravok do SHZ	3,028 m <sup>3</sup>	oceľová, dvojplášťová, nadzemná, beztlaková	stavoznak
Trat' TŠP- SHZ - Ventilová stanica č.3 (ID 1748)	prípravok do SHZ	2,65 m <sup>3</sup>	oceľová, dvojplášťová, nadzemná, beztlaková	stavoznak
CPT/1 Trat' TŠP - K1 (ID 591)	hydraulické oleje	31 m <sup>3</sup>	oceľová, dvojplášťová, nadzemná, beztlaková	stavoznak
CPT/2 Trat' TŠP - K1 (ID 593)	mazacie oleje	31 m <sup>3</sup>	oceľová, dvojplášťová, nadzemná, beztlaková	stavoznak
CPT/3 Trat' TŠP - K1 (ID 596)	mazacie tuky	10 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia
Zberné stredisko ORO/1,2,3 (ID 606, 614, 616)	odpadové oleje	3 x 26 m <sup>3</sup>	oceľová, dvojplášťová, nadzemná, beztlaková	stavoznak
OS 09 Trat' TŠP OS č. 4 (ID 619)	minerálne oleje	20 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia
Centrálna plnička tuku NON 1/M Plnička tuku TŠP K1 (ID 3218, 3219, 3220, 3221, 3222, 3223)	mazacie oleje	6 x 1 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	záchytná vaňa
Centrálna plnička tuku NON 1/P Plnička tuku TŠP K1 (ID 3224, 3225, 3226, 3227, 3228)	prevodové oleje	5 x 1 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	záchytná vaňa
Centrálna plnička tuku NON 1/H TŠP (ID 3229)	hydraulické oleje	1 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	záchytná vaňa
NON1/O TŠP K1 (ID 3230)	odmasťovacie roztoky	1 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	stavoznak
Zásobná nádrž HRH,PO II. TŠP (ID 4562)	hydraulické oleje	3 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	stavoznak
ORL 2 DZ TVa SÚ TŠP (ID 667)	odpadové oleje	2 m <sup>3</sup>	oceľová, dvojplášťová, podzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia

Pokračovanie tabuľky č. 1.1.2 Skladovanie škodlivých látok

<b>DZ Teplá valcovňa – TŠP – PREVÁDZKOVÉ NÁDRŽE</b>				
<b>Miesto skladovania</b>	<b>Škodlivá látka</b>	<b>Skladovacia kapacita</b>	<b>Typ nádrže</b>	<b>Zabezpečenie ochrany ŽP</b>
Stará plnička tuku Centrálny tukový systém č.1,2 – SPT (ID 4158, 4159)	mazacie tuky	2 x 0,6 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	plavák
Stará plnička tuku olejovzdušné mazanie PV HP - č.1,2,3,4 - SPT (ID 4154, 4155, 4156, 4157)	mazacie oleje	4 x 0,06 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	záchytná vaňa
olejovzdušné mazanie PV PP č.1 (oproti AKU 20) (ID 4160, 4161)	mazacie oleje	2 x 0,06 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	záchytná vaňa
O5A/1Trať TŠP OS č.3a (ID 2136)	minerálne oleje	20 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia
O2A Trať TŠP OS č.1 (ID 520)	minerálne oleje	20 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	stavoznak, signalizácia preplnenia
O2 Trať TŠP OS č.2 (ID 521)	minerálne oleje	50 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia
O1 Trať TŠP OS č.1 (ID 525)	prevodové oleje	25,084 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia záchytná vaňa
O3/1 Trať TŠP OS č.2 (ID 529)	mazacie oleje	51,806 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia
O3/2 Trať TŠP OSč. 2 (ID 531)	mazacie oleje	51,806 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia
O4 Trať TŠP OS č. 2 (ID 533)	prevodové oleje	12,51 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia
O4A/Trať TŠP OS č.3a (ID 536)	turbínové oleje	16,018 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia
O5A/2 Trať TŠP OS č.3a (ID 542)	minerálne oleje	20 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia
Olejová pivnica č.3 O5/1,2, O6/1,2 Trať TŠP OS č.3 (ID 543, 544, 545, 551)	minerálne oleje	4 x 31,5 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia
O7 Trať TŠP OS č.3 (ID 552)	minerálne oleje	50 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia
O7A Trať TŠP OS č.3 (ID 563)	minerálne oleje	20 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia
LN/1 DZ TVa Trať TŠP OS č.3 (ID 566)	prevodové oleje	0,8 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia
AKU 100 PP Trať TŠP OS č.3 (ID 570)	minerálne oleje	6,3 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia

Pokračovanie tabuľky č. 1.1.2 Skladovanie škodlivých látok

<b>DZ Teplá valcovňa – TŠP – PREVÁDZKOVÉ NÁDRŽE</b>				
<b>Miesto skladovania</b>	<b>Škodlivá látka</b>	<b>Skladovacia kapacita</b>	<b>Typ nádrže</b>	<b>Zabezpečenie ochrany ŽP</b>
Ž 10 Trať TŠP OS č.4 (ID 571)	mazacie oleje	17,942 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia
AKU 100 NN Trať TŠP OS č.4 (ID 572)	hydraulické oleje	17,942 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia záchytná vaňa
AKU 120 Trať TŠP (ID 573)	minerálne oleje	10 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia
PO I. Trať TŠP (ID 574)	hydraulické oleje	1,785 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia záchytná vaňa
LN/2 DZ TVa Trať TŠP OS č.3 (ID 579)	prevodové oleje	0,8 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia
HRH Trať TŠP (ID 581)	minerálne oleje	3,9 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia záchytná vaňa
Tva,TŠP,OP č.3-OS LN/N1 (ID 5943)	minerálne oleje	1,035 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	stavoznak
PO II. Trať TŠP (ID 575)	minerálne oleje	1,46 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia
<b>DZ Teplá valcovňa – TŠP – HAVARIJNÉ NÁDRŽE</b>				
<b>Miesto skladovania</b>	<b>Škodlivá látka</b>	<b>Skladovacia kapacita</b>	<b>Typ nádrže</b>	<b>Zabezpečenie ochrany ŽP</b>
HN DZ TVa Trať TŠP - K1 (ID 719)	zaolejované vody	64,3 m <sup>3</sup>	betónová, jednoplášťová, podzemná, beztlaková	odizolované podzemné betónové nádrže
ZN DZ TVa Trať TŠP - K1 (ID 716)	zaolejované vody	3,5 m <sup>3</sup>	betónová, jednoplášťová, podzemná, beztlaková	

c) sa v bode 1.1.2 Valcovanie nahrádza prvý odstavec pod tabuľkou č. 1.1.2 týmto novým textom:

Na centrálnej plničke tuku je určené miesto na stáčanie olejov z autocisterien do dvoch zásobných nádrží o objeme 31 m<sup>3</sup> a manipulačné miesta na stáčanie tukov z kontajnerov do centrálneho zásobníka o objeme 10 m<sup>3</sup>, ktoré sú zabezpečené nepriepustnými betónovými podlahami, vypáďovanými do zbernej nádrže o objeme 3,5 m<sup>3</sup> a havarijnej nádrže o objeme 64,3 m<sup>3</sup>.

d) sa v bode 1.1.3 Príprava Valcov nahrádza tabuľka č. 1.1.3 – Skladovanie škodlivých látok novou tabuľkou:

Tabuľka č. 1.1.3 Skladovanie škodlivých látok

<b>DZ Teplá valcovňa – Príprava valcov – SKLADOVACIE NÁDRŽE</b>				
<b>Miesto skladovania</b>	<b>Škodlivá látka</b>	<b>Skladovacia kapacita</b>	<b>Typ nádrže</b>	<b>Zabezpečenie ochrany ŽP</b>
ON 3 – LKT (ID 706)	minerálne oleje	4 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	stavoznak
ON 2 DZ TVa - RLVT (ID 688)	odmasťovacie roztoky	5 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	stavoznak
ON 1 DZ TVa - RLVT (ID 695)	odmasťovacie roztoky	4 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	stavoznak
ON 1 – LKT (ID 700)	odmasťovacie roztoky	4 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	stavoznak
ON 2 - LKT (ID 702)	odmasťovacie roztoky	4 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	stavoznak
<b>DZ Teplá valcovňa – Príprava valcov – PREVÁDZKOVÉ NÁDRŽE</b>				
<b>Miesto skladovania</b>	<b>Škodlivá látka</b>	<b>Skladovacia kapacita</b>	<b>Typ nádrže</b>	<b>Zabezpečenie ochrany ŽP</b>
Brúska č. 1 (ID3420)	emulzné oleje	2,9 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, podzemná, beztlaková	záchytná vaňa
Brúska č. 2 (ID 3421)	emulzné oleje	3,8 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, podzemná, beztlaková	záchytná vaňa
Brúska č. 3 (ID 3422)	emulzné oleje	3,8 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, podzemná, beztlaková	záchytná vaňa
Brúska č. 4 (ID 3423)	emulzné oleje	1,5 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, podzemná, beztlaková	záchytná vaňa
Brúska č. 6 (ID 3424)	emulzné oleje	1,5 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, podzemná, beztlaková	záchytná vaňa
Brúska č. 7 (ID 3425)	emulzné oleje	1,5 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, podzemná, beztlaková	záchytná vaňa
Brúska č. 8 (ID 3426)	emulzné oleje	4,9 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, podzemná, beztlaková	záchytná vaňa
Brúska č. 9 (ID 3427)	emulzné oleje	1,8 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, podzemná, beztlaková	záchytná vaňa
Brúska č.10 (ID 3428)	emulzné oleje	2 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, podzemná, beztlaková	záchytná vaňa
TZ Kompletáž prac. valcov (ID672)	hydraulické oleje	0,8 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	stavoznak

Pokračovanie tabuľky č. 1.1.3 Skladovanie škodlivých látok

<b>DZ Teplá valcovňa – Príprava valcov – PREVÁDZKOVÉ NÁDRŽE</b>				
Miesto skladovania	Škodlivá látka	Skladovacia kapacita	Typ nádrže	Zabezpečenie ochrany ŽP
DTZ Kompletáž prac. valcov (ID675)	minerálne oleje	2,4 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	stavoznak
Tva,PV, LKT-SOV (ID 5980)	minerálne oleje	0,703 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	stavoznak
<b>DZ Teplá valcovňa – Príprava valcov – HAVARIJNÉ NÁDRŽE</b>				
Miesto skladovania	Škodlivá látka	Skladovacia kapacita	Typ nádrže	Zabezpečenie ochrany ŽP
Havarijná nádrž stendov PV (ID 3395)	odpadové oleje	15 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, podzemná, beztlaková	odizolovaná podzemná havarijná nádrž

e) sa v bode 1.1.4 Úprava a expedícia zvitkov nahrádza tabuľka č. 1.1.4 – Skladovanie škodlivých látok novou tabuľkou:

Tabuľka č. 1.1.4 Skladovanie škodlivých látok

<b>DZ Teplá valcovňa – Úpravne – SKLADOVACIE NÁDRŽE</b>				
Miesto skladovania	Škodlivá látka	Skladovacia kapacita	Typ nádrže	Zabezpečenie ochrany ŽP
ORO 2 Úpravne (ID 650)	odpadové oleje	10 m <sup>3</sup>	oceľová, dvojplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia, záchytná vaňa
ORO 1 Úpravne (ID 641)	odpadové oleje	10 m <sup>3</sup>	oceľová, dvojplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia, záchytná vaňa
Prepravná nádrž AKU 1,2 TDL (ID 4673)	hydraulické oleje	1 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia, záchytná vaňa
Prepravná nádrž AKU 2 HDL (ID 4679)	hydraulické oleje	1 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia, záchytná vaňa
Prepravná nádrž AKU 1 PDL (ID 4681)	hydraulické oleje	1 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia, záchytná vaňa
Prepravná nádrž olej pivnica č.2 TDL (ID 4686)	hydraulické oleje	0,37 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	stavoznak

## Pokračovanie Tabuľky č. 1.1.4 Skladovanie škodlivých látok

<b>DZ Teplá valcovňa – Úpravne – PREVÁDZKOVÉ NÁDRŽE</b>				
<b>Miesto skladovania</b>	<b>Škodlivá látka</b>	<b>Skladovacia kapacita</b>	<b>Typ nádrže</b>	<b>Zabezpečenie ochrany ŽP</b>
HDL, MS - mazací systém (ID 2264)	kompresorové oleje	6,014 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia
AKU 1 TDL (ID 623)	hydraulické oleje	3,2 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková súčasť technologického zariadenia	signalizácia preplnenia záchytná vaňa
AKU 2 TDL (ID 624)	hydraulické oleje	3,2 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková súčasť technologického zariadenia	signalizácia preplnenia záchytná vaňa
AKU 1 HDL (ID 626)	hydraulické oleje	3,2 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková súčasť technologického zariadenia	signalizácia preplnenia záchytná vaňa
AKU 2 HDL (ID 627)	hydraulické oleje	3,336 m <sup>3</sup>	oceľová, dvojpλάšťová, nadzemná, beztlaková súčasť technologického zariadenia	signalizácia preplnenia
AKU 1 PDL (ID 628)	hydraulické oleje	3,336 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková súčasť technologického zariadenia	signalizácia preplnenia
MS PDL (ID 632)	kompresorové oleje	5,359 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia
Nádrž olejovacieho stroja TDL (ID 4670)	konzervačné oleje	0,4 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia, záchytná vaňa
MS TDL (ID 4685)	mazacie oleje	16,7 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia, záchytná vaňa
Nádrž s olejom na ohrev oleja olejovacieho stroja TDL (ID 4687)	transformátorové oleje	0,1 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	stavoznak
OTR-HS/N1 (ID 636)	hydraulické oleje	1,5 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	signalizácia preplnenia



Pokračovanie Tabuľky č. 1.1.4 Skladovanie škodlivých látok

<b>DZ Teplá valcovňa – Úpravne – PREVÁDZKOVÉ NÁDRŽE</b>				
<b>Miesto skladovania</b>	<b>Škodlivá látka</b>	<b>Skladovacia kapacita</b>	<b>Typ nádrže</b>	<b>Zabezpečenie ochrany ŽP</b>
OP OTR-HS/N2 (ID 638)	hydraulické oleje	1,5 m <sup>3</sup>	oceľová, jednoplášťová, nadzemná, beztlaková	stavoznak

**f) sa ruší znenie bodu 1.1.5 v celom rozsahu a nahrádza sa nasledovným novým znením:**

Objektová kanalizačná sieť slúži na odvádzanie splaškových odpadových vôd, vôd z povrchového odtoku a priemyselných odpadových vôd z troch okruhov cirkulačnej vody NPAPVs a TŠP 1700 bez úpravy gravitačne do hlavných radov kanalizácie stoky B a stoky B4 jednotnej kanalizácie U.S.Steel Košice, s.r.o. a následne do kmeňovej stoky, ktorá vyúsťuje na ČOV Sokolany. Vydanie povolenia pre čistenie odpadových vôd na ČOV Sokolany nie je predmetom tohto rozhodnutia, pretože táto činnosť je posudzovaná ako súvisiaca činnosť pri výrobe energií, na ktorú je vydané samostatné povolenie.

**2) V časti II. Záväzné podmienky, 1. Opatrenia a technické zariadenia na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzkach, bod 1.2 Všeobecné opatrenia na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke:**

**a) sa ruší znenie podmienky 1.2.2 a nahrádza sa nasledovným novým znením:**

Všetky stavebné objekty, zariadenia a technické prostriedky používané pri činnostiach v povolenej prevádzke musí prevádzkovateľ udržiavať v dobrom prevádzkovom stave pravidelným vykonávaním kontroly stavu a údržby stavebných objektov, technologických zariadení a mechanizmov podľa sprievodnej dokumentácie ich výrobcov a všeobecne záväzných právnych predpisov.

**b) sa dopĺňa podmienka 1.2.7 v tomto znení:**

Ak integrované povolenie neobsahuje konkrétne spôsoby a metódy zisťovania, podmienky a povinnosti, postupuje sa podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov.

**3) V časti II. Záväzné podmienky, 1. Opatrenia a technické zariadenia na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzkach, bod 1.5 Technicko – prevádzkové podmienky pre skladovanie a manipuláciu so škodlivými látkami sa dopĺňajú nasledovné podmienky v tomto znení:**

**1.5.7:** Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť, aby sa v prevádzke používali iba také zariadenia, technologické postupy alebo iné spôsoby zaobchádzania so škodlivými látkami, ktoré sú vhodné z hľadiska ochrany vôd.

**1.5.8:** Prevádzkovateľ je oprávnený v prevádzke zaobchádzať so škodlivými látkami len na stavbách a zariadeniach, ktoré sú stabilné, nepriepustné, odolné a stále voči mechanickým, tepelným, chemickým, biologickým a poveternostným vplyvom, zabezpečené proti vzniku požiaru, zabezpečené možnosťou vizuálnej kontroly netesností, včasného zistenia úniku škodlivých látok, ich zachytenia, zužitkovania alebo nežiaduceho zneškodnenia, technicky riešené spôsobom, ktorý umožňuje zachytenie škodlivých látok, ktoré unikli pri technickej

poruche, deštrukcii alebo sa vyplavili pri hasení požiaru vodou a konštruované v súlade s požiadavkami slovenských technických noriem.

**1.5.9:** Prevádzkovateľ je povinný mať vypracovaný a schválený prevádzkový poriadok, plán údržby a opráv a plán kontrol pre všetky zariadenia a stavby, v ktorých sa zaobchádza so škodlivými látkami. S prevádzkovým poriadkom musí byť pravidelne oboznámená obsluha stavieb a zariadení v súlade s osobitným predpisom bezpečnosti práce a ochrane zdravia pri práci.

**1.5.10:** Prevádzkovateľ je povinný zaobchádzať s použitými obalmi škodlivých látok ako so škodlivými látkami.

**1.5.11:** Prevádzkovateľ je povinný ustanoviť funkciu vodohospodára a vytvoriť predpoklady na jej výkon. Funkciu vodohospodára v pracovnom pomere môže vykonávať bezúhonná fyzická osoba, ktorá má požadovanú kvalifikáciu a absolvovala odbornú prax; funkciu vodohospodára môže na základe zmluvného vzťahu vykonávať aj fyzická osoba - podnikateľ alebo právnická osoba, ktorá také osoby zamestnáva.

#### 4) V časti II. Záväzné podmienky, 2. Emisné limity:

a) sa ruší znenie podmienky 2.1.2 Emisné limity pre zdroje emisií do ovzdušia a nahrádza sa nasledovným novým znením:

##### 2.1.2 Emisné limity pre zdroje emisií do ovzdušia:

Zdroj emisií	Miesto vypúšťania emisií*	Znečisťujúca látka	Emisný limit [mg.m <sup>-3</sup> ]	Vzťažné podmienky
HDL	komín č. 425	TZL	50	1)
NP č. 1 a SK č. 1	komín č. 419	TZL	50	2)
NP č. 2 a SK č. 2	komín č. 420	SO <sub>2</sub>	800	2)
NP č. 3 a SK č. 3	komín č. 421	NO <sub>x</sub>	800	2)
NP č. 4 a SK č. 4	komín č. 422	TOC	150	2), 3)

\*číslo komínov sú z evidencie Národného inventarizačného emisného systému (NEIS)

1) Hmotnostná koncentrácia TZL vyjadrená ako koncentrácia v suchom plyne po prepočítaní na štandardné stavové podmienky (tlak 101,325 kPa, teplota 0°C), referenčný obsah kyslíka nie je určený.

2) Hmotnostná koncentrácia plyných znečisťujúcich látok vyjadrená ako koncentrácia v suchom plyne po prepočítaní na štandardné stavové podmienky (tlak 101,325 kPa, teplota 0°C) a referenčný obsah kyslíka 5 % objemových.

3) Emisný limit platí pre hmotnostný tok TOC v odpadovom plyne vyššom ako 3 kg .h<sup>-1</sup>.

**b) sa ruší znenie podmienky 2.1.3 a nahrádza sa nasledovným novým znením:**

Prevádzkovateľ je povinný diskontinuálnymi oprávnenými meraniami preukazovať, že žiaden výsledok diskontinuálneho merania neprekročí hodnotu emisného limitu; odôvodnená hodnota neistoty nesmie byť vyššia ako 20 % pre účely zistenia údajov o dodržaní určených EL a 30 % pre účely zistenia hmotnostných tokov.

**5) V časti II. Záväzné podmienky, 3. Opatrenia na prevenciu znečisťovania, najmä použitím najlepších dostupných techník sa ruší znenie podmienky 3.3 a nahrádza sa nasledovným novým znením:**

Prevádzkovateľ má zakázané používať látky a pomocné látky, ktoré obsahujú látky, ktoré sú klasifikované podľa osobitého predpisu ako karcinogény, mutagény alebo ako látky poškodzujúce reprodukciu niektorou z R viet R45, R46, R49, R60, R61.

**6) V časti II. Záväzné podmienky, 6. Prevencia, riešenie a predchádzanie havárií a na obmedzenie následkov v prípade havárií a opatrenia týkajúce sa situácií odlišných od podmienok bežnej prevádzky:**

**a) sa ruší znenie podmienky 6.3 a nahrádza sa nasledovným novým znením:**

Jednoplášťové nadzemné nádrže na skladovanie škodlivých látok musia byť umiestnené v záchytnej vani. Objem záchytnej vane musí byť rovnaký ako objem nádrže. Ak je v záchytnej vani umiestnených viac nádrží, je na určenie objemu záchytnej vane rozhodujúci objem najväčšej z nich, najmenej 10 % zo súčtu objemov všetkých nádrží v záchytnej vani, ak slovenská technická norma neurčuje inak. Záchytná vaňa nemôže mať žiadny odtok; prípadný prepád musí byť bezpečne zaústený do nádrže určenej na zachytenie nebezpečných látok na účely ďalšieho využitia alebo zneškodnenia.

**b) sa ruší znenie podmienky 6.8 a nahrádza sa nasledovným novým znením:**

Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vykonávanie skúšok tesnosti nádrží, záchytných vaní, havarijných vaní, rozvodov a produktovodov každých 5 rokov od vykonania prvej úspešnej skúšky, ihneď po ich rekonštrukcii a pri ich uvedení do prevádzky po odstávke dlhšej ako jeden rok odborne spôsobilou osobou s certifikátom na nedeštruktívne metódy.

**c) sa ruší znenie podmienky 6.14 a nahrádza sa nasledovným novým znením:**

Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vykonávanie pravidelných kontrol technického stavu a funkčnej spoľahlivosti pri nádržiach, ktoré sú zvonku vizuálne nekontrolovateľné, raz za desať rokov a pri nádržiach, ktoré sú vizuálne kontrolovateľné, raz za 20 rokov a podľa výsledku prijať opatrenia na odstránenie zistených nedostatkov a následne určiť termín ich ďalšej kontroly.

**d) sa ruší znenie podmienky 6.15 a nahrádza sa nasledovným novým znením:**

Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť riadne vyčistenie stavieb a zariadení po ukončení ich prevádzky a vykonanie takých opatrení, aby sa nemohli opätovne uviesť do prevádzky ani náhodným spôsobom a na nevyhnutný čas zabezpečiť naďalej prevádzkovanie vybudovaného monitorovacieho systému.

**e) sa ruší znenie podmienky 6.16 a nahrádza sa nasledovným novým znením:**

Prevádzkovateľ je povinný ak zistí príznaky mimoriadneho zhoršenia vôd bez zbytočného odkladu ohlásiť túto skutočnosť IŽP Košice, odboru inšpekcie ochrany vôd.

**f) sa ruší znenie podmienky 6.17 a nahrádza sa nasledovným novým znením:**

Prevádzkovateľ je povinný v prevádzke vykonať bezprostredné opatrenia na zneškodnenie mimoriadneho zhoršenia kvality vôd ako aj opatrenia na odstránenie jeho škodlivých následkov.

**7) V časti Záväzné podmienky, 9. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, 9.3 Monitorovanie ochrany ovzdušia:**

**a) sa v bode 9.3.2 nahrádza tabuľka pre zdroj emisií HDL novou tabuľkou:**

Zložka: ovzdušie		zdroj emisií: HDL		Miesto merania: komín č. 425	
Znečisťujúca látka	Parameter	Frekvencia merania	Podmienky merania	Použité metódy, metodiky, techniky	
TZL	hmotnostná koncentrácia, RIEF*	1)	2)	3)	

\*) RIEF- reprezentatívny individuálny emisný faktor, ktorý sa zisťuje podľa prílohy č. 1 k vyhláške Ministerstva pôdohospodárstva, životného prostredia a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky č. 363/2010 Z. z. o monitorovaní emisií, technických požiadaviek a všeobecných podmienok prevádzkovania zo stacionárnych zdrojov znečisťovania ovzdušia a kvality ovzdušia v ich okolí

**b) sa ruší znenie podmienky 9.3.7**

**8) V časti Záväzné podmienky, 9. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, 9.5 Monitorovanie odpadových vôd sa po preskúmaní ruší znenie podmienky 9.5.2 a nahrádza sa nasledovným novým znením:**

Odbery a rozborov vzoriek vypúšťaných odpadových vôd podľa bodu 9.5.1 musí vykonávať akreditované laboratórium.

**9) Po preskúmaní sa v celom integrovanom rozhodnutí mení:**

pojem „nebezpečná látka“ na pojem „škodlivá látka a obzvlášť škodlivá látka“ v príslušných tvaroch v zmysle požiadavky zákona č.384/2009 Z. z. ktorým sa mení a dopĺňa zákon č.364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č.372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) a ktorým sa mení a dopĺňa zákon č.569/2007 Z. z. o geologických prácach (geologický zákon) v znení zákona č.515/2008 Z. z. s účinnosťou od 1.11.2009.

**Integrované povolenie s výnimkou zmien uvedených v tomto rozhodnutí, ostáva v platnosti v plnom rozsahu.**

## **O d ô v o d n e n i e**

IŽP Košice ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa § 28 ods. 1 písm. a) a podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva zmenu integrovaného povolenia vydaného rozhodnutím IŽP Košice č. 1588/110-OIPK/2004-Ha/750140204 zo dňa 25.10.2004 v znení neskorších zmien, ktorým bola povolená činnosť v prevádzke „Teplá valcovňa“, Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice, na základe žiadosti prevádzkovateľa U. S. Steel Košice, s.r.o., Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice doručenej IŽP Košice dňa 20.09.2012.

Dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti o zmenu integrovaného povolenia na IŽP Košice bolo začaté správne konanie v súlade s ustanoveniami § 12 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

Predmetom požadovanej zmeny integrovaného povolenia je:

- určenie emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- udelenie súhlasu na uskutočnenie, zmenu, odstránenie stavieb alebo zariadení alebo na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových a podzemných vôd podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

Vzhľadom k tomu, že predmetom žiadosti o vydanie zmeny integrovaného povolenia nebola zmena v činnosti prevádzky, IŽP Košice nevybral správny poplatok podľa Sadzobníka správnych poplatkov zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov, pretože pre konanie, ktoré sa netýka zmeny v činnosti prevádzky, nie je v sadzobníku správnych poplatkov v X. časti životné prostredie v položke 171 určený správny poplatok.

IŽP Košice predmetnú žiadosť podľa § 12 ods. 2 zákona o IPKZ posúdil a v súlade s ustanoveniami § 12 ods. 2 písm. a) zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ upovedomil účastníkov konania, dotknutú obec a dotknuté orgány o začatí konania listom č. 8459-27945/57/2012/Pal zo dňa 04.10.2012, doručeným dňa 05.10.2012. IŽP Košice na základe uvedeného podľa § 12 ods. 4 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ určil na vyjadrenie známym účastníkom konania a dotknutému orgánu 30 dňovú lehotu.

Vzhľadom k tomu, že navrhovaná zmena nemá charakter podstatnej zmeny v činnosti prevádzky podľa § 8 ods. 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, IŽP Košice upustil v súlade s § 22 ods. 5 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ od zverejnenia podanej žiadosti aj od ústneho pojednávania.

V rámci zmeny integrovaného povolenia boli k predloženej žiadosti zaslané vyjadrenia účastníka konania Mestskej časti Košice - Šaca, list č. 1587-2/2012/Iž zo dňa 29.10.2012 a dotknutých orgánov Krajského úradu životného prostredia Košice, ŠVS list č. ŠVS/2012/658 zo dňa 05.11.2012 a Obvodného úradu životného prostredia Košice, ŠSOO, v ktorých neboli vznesené žiadne pripomienky.

Súčasťou konania o zmene integrovaného povolenia podľa § 8 ods. 2 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ boli konania:

- a) v oblasti ochrany ovzdušia o určenie emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania podľa § 8 ods. 2 písm. a) bod 7 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ,
- b) v oblasti ochrany povrchových vôd a podzemných vôd o udelenie súhlasu na uskutočnenie, zmenu, odstránenie stavieb alebo zariadení alebo na vykonávanie činností, ktoré môžu ovplyvniť stav povrchových a podzemných vôd podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 3 zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrenia účastníka konania, dotknutých orgánov a vykonaného konania zistil stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona č. 245/2003 Z. z. o IPKZ, a preto rozhodol tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

**Poučenie:** Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Mgr. Jozef Gornaľ  
riaditeľ inšpektorátu

**Doručuje sa:**

- 1. U. S. Steel Košice, s.r.o., Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice
- 2. Mestská časť Košice – Šaca, Železiarenská 9, 040 15 Košice

**Na vedomie:**

- 1. Krajský úrad životného prostredia Košice, ŠVS, Komenského 52, 040 01 Košice
- 2. Obvodný úrad životného prostredia Košice, ŠSOO, Adlerova 29, 040 22 Košice